

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 10 (1983)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Suiza - ONU  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-909553>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Un servicio de regalos para los Suizos del extranjero

### A usted le puede haber pasado.

Ya sea encontrándose en un prolongado viaje de negocios, o estando radicado desde hace muchos años en el extranjero, súbitamente se acuerda del cumpleaños de su suegra en Bümpliz. ¿Qué hacer? Dirigirse rápidamente a una tienda para comprar un rega-

lo, empaquetarlo, llenar los formularios de aduana y despacharlo por correo aéreo con elevado costo de franqueo. Con un poco de suerte y buena voluntad de las autoridades aduaneras, el regalo llegará a destino 15 días demasiado tarde.

Esto puede solucionarse ahora. Usted puede confiar a Retep Memory A.G. su pedido, el cual será atendido desde WIL, SG, con puntilloso cuidado y en término exacto.

50 productos, desde flores, pralinés, perfumes, hasta bolígrafos de oro están disponibles para su

elección. Y a precios de comerciante detallista. Y si usted se pone en contacto con nosotros anticipadamente, podemos atender cualquier deseo particular. Su tarjeta personal o una tarjeta escrita por Retep Memory A.G. puede adjuntarse al regalo.

Para evitar una molesta situación como la de un olvido de una fecha de cumpleaños, usted puede llenar una lista con los datos correspondientes y Retep Memory A.G. se hará cargo de lo demás.

Retep Memory A.G. convierte para usted el regalar en la cosa más simple del mundo.

## Suiza — ONU

¿Debe ingresar Suiza a la ONU? Esta será la pregunta a la cual el pueblo Suizo deberá responder en el curso del año 1984, o quizás en 1985.

Innumerables debates han tenido lugar en territorio helvético sobre el tema, y nos pareció conveniente conocer la opinión de los suizos del extranjero, tanto más cuanto la mayoría de ellos residen en un país ya miembro de la ONU.

### Suiza — ONU

¿Qué decisión tomaría usted en una votación popular sobre el ingreso de Suiza a la ONU?

SI ☐  
ABSTENCION ☐  
NO ☐

### ¿Cuáles son las razones?

#### Argumentos de las personas que están por NO:

- La ONU carece de poder ☐
- Acción política ineficaz ☐
- Suiza ya está representada en las más importantes organizaciones especiales y no necesitamos un ingreso ☐
- Suiza puede prestar «buenos servicios» mejor fuera de la ONU ☐
- Incompatible con nuestra neutralidad ☐
- Otras razones: \_\_\_\_\_

#### Argumentos de las personas que están por la ABSTENCION:

- Hay tantos argumentos en favor como en contra ☐
- Otras razones: \_\_\_\_\_

Dentro del marco del 61º Congreso de los Suizos del extranjero, que tendrá lugar en 1983, en Zürich (ver página 19) el tema principal estará dedicado a este importante asunto. Nos complacería si usted nos hiciese llegar antes de ese evento, **hasta el 25 de julio de 1983**, el siguiente cuestionario debidamente llenado, a nuestra dirección: Secretariado de los Suizos del extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berna 16, Suiza.

#### Argumentos de las personas que están por SI:

- Apoyo a una más amplia apertura de Suiza a nivel internacional ☐
- Necesidad de afianzar nuestra relación con la Comunidad de Estados en vista de su creciente complejidad ☐
- En la Asamblea General de la ONU se elaboran las concepciones ideológicas y políticas que tienen influencia sobre la actividad de las organizaciones especiales ☐
- Afirmación de nuestra voluntad de Solidaridad a fin de poder ofrecer nuestros «buenos servicios» aún más eficazmente ☐
- Ventajas para nuestras relaciones económicas internacionales ☐

Otras razones: \_\_\_\_\_

Le rogamos marcar en cada caso con una X los puntos que correspondan a su pensamiento.

Apellido y Nombre (facultativo): \_\_\_\_\_

País de residencia: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Las informaciones recibidas serán tratadas confidencialmente y su nombre no será mencionado en el resultado de esta encuesta.

SSE/LP

*Este cuestionario no fue elaborado a pedido del Departamento Federal de Asuntos Extranjeros, sino por el Secretariado de los Suizos del extranjero con vista a su Congreso en Zürich.*